

## Chapter 7

## At the sugar shack

(pages 52–53)

sugar shack	місце де виготовляють кленовий сироп	<i>Ett ställe där man gör lönnsirap</i>
anymore	більше	<i>längre</i>
(she is) studying	(вона) вивчає	<i>studerar</i>
wildlife	дика природа	<i>djur och natur</i>
They're on their way ...	Вони в дорозі	<i>De är på väg ...</i>
maple syrup	кленовий сироп	<i>lönnsirap</i>
farm	ферма, подвір'я	<i>gård</i>
sign	знак, позначка	<i>skylt</i>
We're here!	Ми на місці!	<i>Vi är framme!</i>
(they) running around	вони бігають навкруги	<i>springer omkring</i>
sticky	липкий	<i>klibbigt</i>
(she) stares	(вона) витріщається	<i>stirrar</i>
maple trees	клени	<i>lönнар, lönnräd</i>
buckets	відра	<i>hinkar</i>
How strange!	Як дивно!	<i>Vad konstigt!</i>

## The old woman

(she) notices	(вона) помічає	<i>lägger märke till</i>
fire	вогнь	<i>eld</i>
(I) used to run	(я) управляю, керую	<i>drev</i>
a long time ago	давно	<i>för länge sedan</i>
my granddaughters' place	моїх внучок власність	<i>mina sondöttrars eller dotterdöttrars egendom</i>
bosses	шефи	<i>chefer</i>
What did you do ...?	Що ти зробив?	<i>vad gjorde du ...?</i>

## How did you make it?

How did you make it?	Як ти зробив це	<i>hur gjorde du den?</i>
(they) pulled	(вони) потягнули	<i>drog</i>
sled	сани	<i>släde</i>
(you) cook	готувати їжу	<i>koka</i>
sap	сік дерева	<i>sav</i>
wooden hut	дерев'яна хатина, комора, сарай	<i>träskjul</i>
pan	кастрюля	<i>gryta</i>

## Maple taffy

maple taffy	кленові іриски	<i>lönnsirapskola</i>
(she) pours	(вона) виливає	<i>häller</i>
lollipop	льодяник на паличці	<i>klubba</i>
gotta	повинен	<i>slang för "have got to", måste</i>

full of	повний	<i>full av</i>
maple candy	цукерки з кленового сиропу	<i>lönnsirapsgodis</i>

## Get talking!

(page 56)

apron	фартух	<i>förkläde</i>
flour	борошно	<i>mjöl</i>
cupcakes	кекси	<i>muffins</i>
I did!	Я зробив це!	<i>det gjorde jag!</i>
(he) taught me	(він) навчив мене	<i>lärde mig</i>

## Rhyme time!

(you) pat	гладити, поплескати	<i>klappa, här: baka</i>
as fast as you can	якомога швидше	<i>så snabbt du kan</i>
(you) prick	ти проколюєш дірку	<i>stick håll</i>
mark	декорувати	<i>här: dekorera</i>
oven	піч	<i>ugn</i>

## This is Canada

(page 57)

beauty	краса	<i>skönhet</i>
the border	кордон	<i>gränsen</i>
(you) bring	(ти) приносиш	<i>ta med</i>
seventh	сьомий	<i>sjunde</i>
largest	найбільший	<i>största</i>
Russia	Росія	<i>Ryssland</i>
geese	гуси	<i>gäss</i>
sounds	звуки	<i>ljud, läten</i>
mythical	міфічний	<i>mytiska</i>
in any language	на якій завгодно мові	<i>på vilket språk som helst</i>

# Chapter 8

## Eating out

(pages 58–59)

(they) are going out to eat	вони збираються вийти і поїсти	<i>ska gå ut och äta</i>
(she) drives	(вона) їде	<i>kör</i>
underground	підземний	<i>underjordisk</i>
car park	парковка	<i>parkering</i>
tunnel	тунель	<i>tunnel</i>
shopping centre	торговий центр	<i>köpcenter, galleria</i>
the ground	земля	<i>marken</i>

## Let's order some food!

restaurant	ресторан	<i>restaurang</i>
checked	в клітинку (картатий)	<i>rutiga</i>
tablecloths	скатертини	<i>dukar</i>
napkins	серветки	<i>servetter</i>

a bit	трохи
table for four (you) order	стіл для чотирьох (ти) замовляєш
snails	равлики
frogs' legs	жаб'ячі лапки
Yuk!	ТЬфу!
Are you ready to order?	Ви готові зробити замовлення?
traditional	традиційний
I'll have	Я візьму це
large	великий

### It's a real mess!

mess	суміш
I didn't order this!	Я не замовляв цього
poutine	канадська страва (картопля-фрі, плавлений сир і підливка)

### Let's eat!

chips	картопля-фрі
gravy	підливка
(she) pops	(вона) закинула, засунула
doggy bag	торбина із залишками їжі
quiet	тихо
tail	хвіст

### Get talking!

(page 62)

We'll start off with ...	Ми розпочнемо з
big ones	великі
spinach	шпинат
for a change	для різноманіття
I can't decide!	Я не можу вирішити!
garlic bread	часниковий хліб
Do you want anything else?	Хочеш ще чогось?
Me neither!	Я також ні!
I'm full.	Я ситий.

### Rhyme time!

honey	мед
funny	дивно

### Weird and wonderful

(page 63)

boring	нудні
exciting	захоплюючий
weirdest	найдивніший

ett tag
ett bord för fyra
beställa
sniglar
grodlår
Usch!
Är ni redo att beställa?
traditionell
jag tar, jag vill ha
stor

röra
Jag har inte beställt detta!
kanadensisk maträtt (pommes frites, smält ost och brunsås)

pommes frites
brunsås
stoppar
påse med rester
tyst
svans

Vi börjar med ...
stora
spenat
som omväxling
Jag kan inte bestämma mig!
vitlöksbröd
Vill du ha något mer?
Inte jag heller!
Jag är mätt.

Honung
Konstigt

tråkiga
spännande
konstigaste

### Modern Toilet Restaurant, Taiwan

believe it or not	хочеш-вір, хочеш-ні	<i>tro det eller ej</i>
the owners	власники	<i>ägarna</i>
at first	по-перше	<i>först</i>
(it) sold	продано	<i>sålde</i>
containers	контейнери	<i>bägare</i>
loo	унітаз	<i>slang för toalett</i>
non-working	не працюючий	<i>icke fungerande</i>
served	сервірований, поданий	<i>serverade</i>
toilet bowls	унітази	<i>toalettskålar</i>

### Snow Castle Restaurant, Finland

castle	палац	<i>slott</i>
except	крім	<i>utom</i>
before	раніше, до, перед	<i>innan</i>

### Ninja New York, USA

the place for you	місце для тебе	<i>stället för dig</i>
(they are) dressed	(вони) були одягнені	<i>klädda</i>
(they) perform	(вони) виконують	<i>utför</i>

### Rollercoaster Restaurant, England

fast food	їжа швидкого приготування	<i>snabbmat</i>
rollercoaster	американські гірки	<i>berg- och dalbana</i>
touch screen	сенсорний екран	<i>pekskärm</i>
loop-the-loop	петля за петлею	<i>göra en looping</i>
(it) drop	падати	<i>falla</i>

## Chapter 9

### Big, bold and beautiful

(pages 64–65)

bold	сміливий	<i>modig, djärv</i>
mug	горнятко	<i>mugg</i>
log fire	вогнище, вогонь	<i>brasa</i>
experience	досвід	<i>upplevelse</i>
laptop	ноутбук	<i>bärbar dator</i>

### My big adventure

this March	протягом березня	<i>under mars månad</i>
(I) spent	(я) провів час	<i>tillbringade</i>
national park	національний парк	<i>nationalpark</i>
wildlife centre	парк дикої природи	<i>viltpark</i>
snowshoes	Snöskor зимове взуття	
the Great Gray Owl	Велика Сіра Сова	<i>den stora grå ugglan</i>
icicle	бурулька	<i>istapp</i>
spooky	моторошний	<i>läskigt</i>
(I) heard	(я) почув	<i>hörde</i>

a whoosh	свист	<i>ett svischande</i>
huge	величезний	<i>enorm</i>
(it) flew	пролетіло	<i>flög</i>
(they) shining	(вони) сяяли	<i>blänka</i>
(they were) hooting	крик сови	<i>hoade</i>
claws	кігті	<i>klor</i>
branches	гілки	<i>grenar</i>
(we) drove	(ми) їхали, проїхали	<i>körde</i>
along the way	вздовж дороги	<i>längs vägen</i>
moose	лось	<i>älg</i>
snow fox	полярний чи гірський лис	<i>polarräv, fjällräv</i>
fur	хутро	<i>päls</i>
grateful	вдячний	<i>tacksam</i>
(we) share	(ми) ділимося	<i>dela</i>

## Get talking!

(page 68)

schoolyard	шкільне подвір'я	<i>skolgård</i>
Nice to see you!	Приємно зустрітись!	<i>trevligt att träffas!</i>
(we) sang	(ми) співали	<i>sjöng</i>
(we) roasted	(ми) смажили	<i>grillade</i>
(we) slept	(ми) спали	<i>sov</i>
tent	палатка	<i>tält</i>
(we) swam	(ми) плавали	<i>simmade</i>
loads of	безліч	<i>massor av</i>
bitten	покусаний	<i>biten</i>
(It) Sounds great!	Звучить чудово!	<i>Det låter toppen!</i>
There's the bell.	Ось і дзвіночок.	<i>Nu ringer det in.</i>

## Rhyme time!

goat	коза	<i>get</i>
skills	навички	<i>kunskaper, förmågor</i>
single	єдиний	<i>enda</i>

## Niagara Falls

(page 69)

destinations	місця призначення	<i>resmål</i>
situated	розташований	<i>belägen</i>
the falls	водоспади	<i>fallen</i>
the right spot	в потрібному місці	<i>på rätt plats</i>
(you) will be able to	(ти) зможеш	<i>kan</i>
rainbow	веселка	<i>regnbåge</i>
double	подвійний	<i>dubbel</i>

## Three separate waterfalls

separate	окремі	<i>separata</i>
although	хоча	<i>även om</i>
higher	вище	<i>högre</i>

## Daredevils

daredevils	шибайголова
gorge	пiрiва, ущелина
tightrope walker	канатоходець
blindfolded	iз зав'язаними очима
allowed	дозволенi
wire	провiд, канат
high wire artist	канатоходець
permission	дозвiл

äventyrare  
klyfta  
lindansare  
med förbundna ögon  
tillåtna  
lina  
lindansare  
tillstånd

## Over you go!

however	однак, проте
barrel	бочка
(she) survived	(вона) вижила
(she was) bleeding	(у неi була) кровотеча
ought	повинен
again	знову

dock  
tunna  
överlevde  
blödde  
borde  
igen

## Writing Skills

### The day I lost my little brother

(page 70)

(I) lost	(я) загубив
a couple of weeks ago	пару тижнів тому
the Science Museum	Музей Науки
like crazy	як божевильнi
(he) cried	(вiн) плакав
all the way	весь шлях
(I) try out	(я)пробую
gadgets	гаджети
the loo	туалет
I said to myself	я сказав до себе самого
marbles	скляни кульки
bored	нудьгуючий
experiments	експеримент
after a while	через деякий час
horrible	жахливий
Something wasn't right!	Щось було не так
(I) realized	(я) зрозумiв, усвiдомив
(I) ran	(я) побiг
worst	найгiрший

tappade bort  
ett par veckor sedan  
vetenskapsmuseet  
som galningar  
grät  
hela vägen  
pröva  
grejer  
toaletten  
sa jag till mig själv  
glaskulor  
uttråkad  
experiment  
efter ett tag  
hemsk  
något stod inte rätt till!  
insåg  
sprang  
värsta